

Mõõtetrafod. Osa 3: Lisanõuded induktiivpingetrafodele

**Instrument transformers - Part 3: Additional
requirements for inductive voltage transformers**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 61869-3:2012 sisaldab Euroopa standardi EN 61869-3:2011 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 61869-3:2012 consists of the English text of the European standard EN 61869-3:2011.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 21.10.2011.	Date of Availability of the European standard is 21.10.2011.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 17.220.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English version

**Instrument transformers -
Part 3: Additional requirements for inductive voltage transformers
(IEC 61869-3:2011)**

Transformateurs de mesure -
Partie 3: Exigences supplémentaires
concernant les transformateurs inductifs
de tension
(CEI 61869-3:2011)

Messwandler -
Teil 3: Zusätzliche Anforderungen für
induktive Spannungswandler
(IEC 61869-3:2011)

This European Standard was approved by CENELEC on 2011-08-17. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 38/410/FDIS, future edition 1 of IEC 61869-3, prepared by IEC/TC 38, "Instrument transformers", was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61869-3:2011.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2012-05-17
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2014-08-17

This document supersedes EN 60044-2:1999 + A1:2000 + A2:2003.

EN 61869-3:2011 shall be read in conjunction with, and is based on, EN 61869-1:2009, Instrument Transformers – Part 1: General Requirements.

This Part 3 follows the structure of EN 61869-1 and supplements or modifies its corresponding clauses.

When a particular clause/subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 3, that clause/subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 shall be adapted accordingly.

For additional clauses, subclauses, figures, tables, annexes or notes, the following numbering system is used:

- clauses, subclauses, tables, figures and notes that are numbered starting from 301 are additional to those in Part 1;
- additional annexes are lettered 3A, 3B, etc.

Annex ZZ of EN 61869-1 is not applicable for this part of the series.

An overview of the planned set of standards at the date of publication of this document is given below. The updated list of standards prepared by IEC TC38 is available at the website: www.iec.ch.

The updated list of standards prepared by IEC TC38 and approved by CENELEC is available at the website: www.cenelec.eu.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

PRODUCT FAMILY STANDARDS	PRODUCT STANDARD	PRODUCTS	OLD STANDARD
61869-1 GENERAL REQUIREMENTS FOR INSTRUMENT TRANSFORMERS	61869-2	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR CURRENT TRANSFORMERS	60044-1
	61869-3	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR INDUCTIVE VOLTAGE TRANSFORMERS	60044-2
	61869-4	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR COMBINED TRANSFORMERS	60044-3
	61869-5	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR CAPACITIVE VOLTAGE TRANSFORMERS	60044-5
	61869-6 ADDITIONAL GENERAL REQUIREMENT FOR ELECTRONIC INSTRUMENT TRANSFORMERS AND LOW POWER STAND ALONE SENSORS	61869-7	60044-7
		61869-8	60044-8
		61869-9	
		61869-10	
		61869-11	60044-7
		61869-12	
		61869-13	

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61869-3:2011 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Annex ZA of EN 61869-1:2009 applies with the following additions:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60028	-	International standard of resistance for copper	-	-
IEC 60038	-	IEC standard voltages	EN 60038	-
IEC 61869-1 (mod)	2007	Instrument transformers - Part 1: General requirements	EN 61869-1	2009

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope.....	7
2 Normative references	7
3 Terms, definitions and abbreviations	7
3.1 General definitions	7
3.2 Definitions related to dielectric ratings	8
3.4 Definitions related to accuracy	9
3.5 Definitions related to other ratings	9
3.7 Index of abbreviation	9
5 Ratings.....	9
5.3 Rated insulation levels	10
5.5 Rated output	10
5.5.301 Rated output values	10
5.5.302 Rated thermal limiting output	10
5.5.303 Rated output values for residual voltage windings	10
5.5.304 Rated thermal limiting output for residual voltage windings	10
5.6 Rated accuracy class	11
5.6.301 Accuracy requirements for single-phase inductive measuring voltage transformers	11
5.6.302 Additional requirements for single-phase inductive protective voltage transformers	12
5.301 Standard values of rated voltages.....	13
5.301.1 Rated primary voltages	13
5.301.2 Rated secondary voltages	13
5.301.3 Rated voltages for residual voltage windings.....	13
5.302 Standard values of rated voltage factor.....	14
6 Design and construction	15
6.4 Requirements for temperature rise of parts and components	15
6.4.1 General.....	15
6.13 Markings	15
6.13.301 Terminal markings	15
6.13.302 Rating plate markings	19
6.301 Short-circuit withstand capability	20
7 Tests.....	20
7.1 General.....	20
7.1.2 List of tests	20
7.2 Type tests	21
7.2.2 Temperature-rise test.....	21
7.2.3 Impulse voltage withstand test on primary terminals.....	22
7.2.5 Electromagnetic Compatibility (EMC) tests.....	23
7.2.6 Test for accuracy	23
7.2.301 Short-circuit withstand capability test	23
7.3 Routine tests	24
7.3.1 Power-frequency voltage withstand tests on primary terminals.....	24
7.3.2 Partial discharge measurements	27
7.3.5 Test for accuracy	27

7.4	Special tests	27
7.4.3	Measurement of capacitance and dielectric dissipation factor	27
7.4.6	Internal arc fault test	28
Figure 301	– Single-phase transformer with fully insulated terminals and a single secondary	16
Figure 302	– Single-phase transformer with a neutral primary terminal with reduced insulation and a single secondary	16
Figure 303	– Three-phase assembly with a single secondary	16
Figure 304	– Single-phase transformer with two secondaries	17
Figure 305	– Three-phase assembly with two secondaries	17
Figure 306	– Single-phase transformer with one multi-tap secondary	17
Figure 307	– Three-phase assembly with one multi-tap secondary	17
Figure 308	– Single-phase transformer with two multi-tap secondaries	18
Figure 309	– Single-phase transformer with one residual voltage winding	18
Figure 310	– Three-phase transformer with one residual voltage winding	18
Figure 311	– Example of a typical rating plate	20
Figure 312	– Example of a rating plate with typical data	20
Figure 313	– Common mode (separate source) test voltage application	26
Figure 314	– Differential mode (induced) test voltage application – Primary excitation	26
Figure 315	– Differential mode (induced) test voltage application – Secondary excitation	27
Table 301	– Limits of voltage error and phase displacement for measuring voltage transformers	11
Table 302	– Limits of voltage error and phase displacement for protective voltage transformers	12
Table 303	– Rated voltages for secondary windings intended to produce a residual voltage	14
Table 10	– List of tests	21
Table 305	– Burden ranges for accuracy tests	23

INSTRUMENT TRANSFORMERS –

Part 3: Additional requirements for inductive voltage transformers

1 Scope

This part of IEC 61869 applies to new inductive voltage transformers for use with electrical measuring instruments and electrical protective devices at frequencies from 15 Hz to 100 Hz.

NOTE 301 Requirements specific to three-phase voltage transformers are not included in this standard but, so far as they are relevant, the requirements in clauses 4 to 10 apply to these transformers and a few references to them are included in those clauses (e.g. see 3.1.303, 5.301.1, 5.301.2, 5.5.301, 6.13.301.1 and Table 304).

All the transformers shall be suitable for measuring purposes, but, in addition, certain types may be suitable for protection purposes. Transformers for the dual purpose of measurement and protection shall comply with all clauses of this standard.

2 Normative references

Clause 2 of IEC 61869-1:2007 is applicable with the following additions:

IEC 60028, *International Standard of resistance for copper*

IEC 60038, *IEC standard voltages*

IEC 61869-1:2007, *Instrument transformers – Part 1: General requirements*

3 Terms, definitions and abbreviations

For the purposes of this document, the terms and definitions in IEC 61869-1:2007 apply with the following additions:

3.1 General definitions

3.1.301

voltage transformer

instrument transformer in which the secondary voltage, in normal conditions of use, is substantially proportional to the primary voltage and differs in phase from it by an angle which is approximately zero for an appropriate direction of the connections

[IEC 60050-321:1986, 321-03-01]

3.1.302

unearthed voltage transformer

voltage transformer which has all parts of its primary winding, including terminals, insulated from earth to a level corresponding to its rated insulation level

3.1.303

earthed voltage transformer

single-phase voltage transformer which is intended to have one end of its primary winding directly earthed or a three-phase voltage transformer which is intended to have the star-point of its primary winding directly earthed